

**UNIVERSITY OF OXFORD**  
**DEPARTMENT OF EDUCATION**

جامعة أوكسفورد  
قسم التربية

15 Norham Gardens, Oxford OX2 6PY

Tel: +44(0)1865 274024 Fax: +44(0)1865 274027

[general.enquiries@education.ox.ac.uk](mailto:general.enquiries@education.ox.ac.uk) [www.education.ox.ac.uk](http://www.education.ox.ac.uk)

**Director** Professor Jo-Anne Baird

المدير البروفسور جو-آن بارد



في 15 نيسان 2017

حضرة الأهل / وأولياء الأمر الكرام،

تتعاون جامعة أوكسفورد مع الجمعية غير الحكومية للتعليم البديل في لبنان (Lebanese Alternative Learning) بهدف مراجعة بعض الأعمال العلمية المتوفرة على موقع "طبشورة" (Tabshoura) الإلكتروني من أجل العمل على تطويرها. نودّ منكم أن تشجعوا أبناءكم للمشاركة في هذه الدراسة مما يساهم في إنجاح رسالتنا.

**ماذا سيطلب من ولدكم في حال وافقتم على مشاركته في هذه الدراسة ؟**

سيطلب من ولدكم وزملائه في الصف أن يتمموا بعض التمارين العلمية وسيصار إلى تحليل الأجوبة واستثمارها في أعمالٍ بحثيةٍ فقط. لذا، لن يُقيم المتعلم إن كانت أجوبته غير سليمة كما أنّ المعلمين والإدارة لن يطلعوا على النتيجة النهائية .

يمكن للباحث أن يناقش مع ولدكم بعض الأجوبة التي قدّمها، وسيعمد الباحث إلى تسجيل المحادثة وتدوين الملاحظات من دون أن يفصح عن اسم المتعلم أو اسم معلمه أو مدرسته في أيّ موقعٍ أو دراسةٍ ينجزها. كما يمكن التقاط صورةٍ لولدكم بموافقتكم المسبقة وستكون غير واضحة حرصاً على السرية. ونؤكد لكم حرية ولدكم المطلقة في أخذ قسطٍ من الراحة خلال المقابلة أو الإمتحان كما ويمكنه الإنسحاب من دون أيّ تكلفة أو إجراء يُتخذ بحقه.

لا تترددوا في التّواصل مع معلّم ولدكم من أجل أي استفسار عن الدراسة.

**في حال عدم قبولكم مشاركة ولدكم في هذه الدراسة**

لا مشكلة بتاتاً من عدم المشاركة ولن يؤثر ذلك على مسار ولدكم التعليمي. وفي حال وافقتم في البداية وأردتم الإنسحاب يمكنكم إطلاع الباحث حول قراركم من دون أيّ تردد.



## كيف ستستخدم نتائج الدراسة ؟

إنّ نتائج كلّ متعلّم ستُحفظ بسريّة تامّة. وسيتمّ استخدام رقم مُشفّر لتحديد كلّ متعلّم وستُترك النتائج والمعلومات على أجهزةٍ محمّيةٍ برقمٍ سريٍّ ومحفوظةٍ في خزانةٍ مقفولةٍ في الجامعة. سيُقدّم للمدرسة ملخّصٌ عن الدراسة في نهاية المشروع كما وللعائلات المعنية.

من الممكن أن تُنشر بعض الصور لأهدافٍ بحثيّةٍ خلال المؤتمرات أو على موقع جامعة أوكسفورد الإلكترونيّ أو على صفحة فايسبوك أو تويتر الخاصة بالباحث، أمّا البيانات البحثيّة فمن الممكن عرضها في المنشورات الأكاديميّة.

ستُحفظ البيانات البحثيّة (المعلومات الشخصية) لثلاث سنواتٍ على الأقلّ وبطريقةٍ آمنةٍ جدًا وذلك وفقًا للسياسة التي تتبّعها الجامعة.

## فوائد الدراسة وحيثيّاتها

نشكركم لأنكم سمحتم لولدكم بالمشاركة في هذه الدراسة ممّا سيؤديّ إلى تطوير نوعيّة التمارين المتوقّرة على موقع "طبشورة" وسيمنح المتعلّمين في لبنان دعمًا تكنولوجيًا لدراساتهم. إنّنا على يقينٍ بأنّ المتعلّم يعاني من صعوباتٍ خلال معالجته التمارين ومن ضغطٍ نفسيٍّ خلال متابعته عبر المقابلات التي سيجريها لذا سنسعى أن نوثّر له الراحة ونذكّره بأنّه يستطيع الانسحاب بلا مترتبات وسنقدّم له وجبةً خفيفةً وماءً، وإن كان يشكو من مشكلةٍ غذائيّةٍ فيرجى منكم إبلاغ المعلّم (حساسيّة مفرطة على المكسّرات مثلاً...).

## أوافق بكلّ رضاي على مشاركة ولدي في الدراسة، فما المطلوب مني؟

يطلب من حضرتكم تعبئة الإستمارة الآتية وتقديمها إلى المعلّم المعنيّ بالمشروع.

## للشكاوى والإستفسارات

للاستفسار عن أيّ مسألةٍ تتعلّق بالمشروع، يرجى منكم التواصل مع الباحثة الدكتورة ياسمين المصري على الرقم الآتي 03522488، والتي ستبذل أقصى جهودها لتلبية حاجاتكم، وذلك خلال مهلة عشرة أيام تبحت خلالها عن أجوبةٍ مناسبةٍ لطروحاتكم. وإن جاء ردّها غير وافٍ فيمكنكم عندئذٍ تقديم شكوى رسميّة إلى مجلس مراجعة أخلاقيّات البحث في جامعة أوكسفورد (مقرّ العلوم الاجتماعيّة والإنسانيّة الخاصّ بأخلاقيّات الأبحاث على الموقع الإلكترونيّ [ethics@socsci.ox.ac.uk](mailto:ethics@socsci.ox.ac.uk) وعلى العنوان التالي: قسم خدمات الأبحاث، جامعة أوكسفورد، ساحة ولينغتون، أوكسفورد OX1 2JD). سيحاول هذا المقرّ أن يبحث في المسألة المعروضة ويقدم حلًا مناسبًا على وجه السرعة.



الرجاء وضع إشارة في الخانة التي توافقون على مضمونها

- ☐ لقد اطلعت على محتوى الدراسة وتمت الإجابة عن تساؤلاتي.
- ☐ أسمح لولدي بالمشاركة في الدراسة.
- ☐ أنا على يقين بأنّ ولدي له كامل الحقّ برفض المشاركة في الدراسة أو الإنسحاب منها في أيّ وقتٍ كان من دون أن يؤثر ذلك على مساره الدراسي.
- ☐ أوافق على التقاط صورٍ لولدي طالما أنّها صورٌ لا يُعرّف عليه من خلالها وسيبقى مجهول الهويةّ وسُتُستخدم هذه الصورة للنشر البحثي فقط.
- ☐ أوافق على أن يطرح الباحث على ولدي أسئلة تتعلّق بكيفيّة حلّه بعض التمارين العلميّة.
- ☐ أوافق على أن يسجّل الباحث أقوال ولدي .
- ☐ أدرك أن باحثي جامعة أوكسفورد سيناقشون حصيلة أبحاثهم مع باحثين آخرين من الجمعيّة غير الحكوميّة الخاصّة بالتعليم البديل في لبنان.
- ☐ أعرف كيفيّة تبليغ شكوى أو اقتراح.

#### متطلبات غذائيّة

- ☐ لا يحتاج ولدي إلى عناية غذائيّة خاصّة.
- ☐ لقد بلغت معلّم ولدي عن متطلّبات ولدي الغذائيّة.
- الرجاء كتابة الإسم الثلاثي .....
- التوقيع ..... التاريخ.....

للإستخدام الرسميّ فقط

--	--	--	--	--

